

ПРЕМИЯ МИРА СОЮЗА ИЗДАТЕЛЕЙ И КНИГОТОРГОВЦЕВ ГЕРМАНИИ 2013

СВЕТЛАНА АЛЕКСИЕВИЧ

Биография

Светлана Алексиевич родилась 31 мая 1948 года в г. Станиславе (ныне – Ивано-Франковск) на Западной Украине в белорусско-украинской семье военнослужащего. После демобилизации отца семья вернулась на его родину, в Белоруссию. Жили в деревне, родители работали сельскими учителями. Еще в школе она писала стихи и газетные заметки. Два года трудового стажа, необходимые в то время для поступления в университет, набрала, работая в 1965 году воспитательницей в школе-интернате и учительницей в сельской школе, а с 1966 года корреспондентом районной газеты в г. Наровле Гомельской области. Вслед за этим поступила на факультет журналистики Белорусского государственного университета в г. Минске, который окончила в 1972 году.

По окончании университета работала в районной газете в г. Березе Брестской области, одновременно преподавала в местной школе. Через год поступила на работу в «Сельскую газету» в Минске, тем самым сделав выбор в пользу профессии журналиста. В 1976 году стала корреспондентом литературно-художественного журнала «Неман», а вскоре возглавила там отдел публицистики. В этом же году завершила свою первую книгу «Я уехал из деревни». Однако публикация книги была пресечена властями из-за содержащейся в ней критики жесткого паспортного режима, лишавшего сельских жителей СССР права переехать в город. Позже автор сама отказалась от публикации, т. к. сочла книгу слишком «журналистской».

В дальнейшем пробовала себя в разных литературных жанрах, в том числе рассказах, эссе и репортажах. Белорусский писатель Алесь Адамович, разработавший новый литературный жанр «сборного романа», поддержал ее в поиске собственного литературного метода, позволяющего ей максимально приблизиться к реальности, создавая хор индивидуальных голосов как коллаж повседневной жизни.

Впервые этот метод Светлана Алексиевич применила в книге «У войны не женское лицо», работу над которой она завершила в 1983 году. На основе многочисленных интервью она обращается в ней к судьбам советских женщин-солдат – фронтовичек, партизанок и гражданских служащих – во время и после Второй мировой войны. В ходе последовавших двухлетних разбирательств с цензурным аппаратом относительно публикации книги писательницу упрекали в том, что она «марает честь героев Великой Отечественной войны», а обвинения в «антикоммунистических взглядах» привели к увольнению с работы. Издание книги стало возможным лишь с началом перестройки. В 1985 году (немецкий перевод: 1987 г.) она выходит одновременно в Москве и Минске. Книга, общий тираж которой только в России превысил уже 2 млн. экземпляров, была восторженно принята читателями и критикой. В это же время по произведению был создан спектакль и документальный фильм, награжденный «Серебряным голубем» на международном фестивале документальных фильмов в Лейпциге.

Ее следующая книга «Последние свидетели», до того не прошедшая цензуру из-за несоответствия взглядов автора советской идеологии, вышла в том же году (нем. пер.: 1989 г.). В ней С. Алексиевич повествует о войне, увиденной глазами детей и женщин, рассказывает и о тяжелых испытаниях, выпавших на долю ее семьи во время войны и в сталинский период.

С приходом к власти Михаила Горбачева и начала перестройки она смогла работать свободно: участвовала в многочисленных радио- и телепередачах, сотрудничала с кинорежиссерами и писала сценарии и пьесы, в том числе для известного московского режиссера Анатолия Эфроса.

Над своим следующим произведением «Цинковые мальчики» (1989 г., нем. пер.: 1992 г.), как и над всеми предыдущими, С. Алексиевич работала несколько лет, взяв более пятисот интервью у ветеранов афганской войны и матерей погибших солдат – «цинковых мальчиков», останки которых привозили на родину в цинковых гробах. Этой книгой она способствовала развенчанию мифа о продолжающейся десять лет войне, что вновь послужило поводом для судебных разбирательств: из-за этой книги с 1992 года она неоднократно привлекалась к суду в Минске, но ни разу не была признана виновной.

За книгой «Зачарованные смертью» (1993 г., нем. пер.: 1994), посвященной людям, которые пытались покончить жизнь самоубийством, потому что не нашли в себе силы пережить крушение советской империи, в 1997 году последовала книга о радиационной аварии на Украине. «Чернобыльская молитва (хроника будущего)» – психологический портрет людей, непосредственно переживших катастрофу, «неслыханный реквием плача и обвинения» (Frankfurter Rundschau). Именно шокирующие свидетельства пострадавших превращают эту книгу в источник неоценимых знаний о последствиях ядерной катастрофы, адресованный людям во всем мире. Так как с приходом к власти нынешнего президента Александра Лукашенко в 1994 году произведения на родине писательницы не издаются и удаляются из школьной программы, С. Алексиевич купила на средства, полученные вместе с Лейпцигской книжной премией «За европейское взаимопонимание» в 1998 году, часть тиража русского издания «Чернобыльской молитвы» и тайно привезла ее в Белоруссию.

Нападки со стороны белорусского режима со временем усилились. Среди прочего Светлану Алексиевич обвиняли в сотрудничестве с ЦРУ. Ее телефон прослушивался, публичные выступления были запрещены. С помощью Международной организации городов-убежищ ICORN (International Cities of Refuge Network) в 2000 году на несколько лет уехала в Париж, затем получила несколько стипендий, в том числе в Стокгольме и в Берлине. В 2011 году, несмотря на свое резко оппозиционное отношение к диктаторскому режиму в Белоруссии, ограничивающего ее жизненную и творческую свободу, она возвратилась в Минск.

В своих произведениях, которые вкупе с выходящей в сентябре 2013 года книгой «Время second-hand (конец красного человека)», повествующей о трудных поисках своего места в период общественных потрясений последних лет, читаются как последовательная историческая хроника России со времен Второй мировой войны, она непрерывно совершенствует эстетику своего оригинального литературного жанра, названного ей «романом голосов».

Создавая в каждой своей книге целостную картину из отдельных бесед, она всегда задавалась вопросом: «Сколько человека в человеке. И как этого человека в человеке защитить?» Благодаря этой честной и волнующей летописи Светлана Алексиевич стала воплощением исторической памяти народов бывшего СССР и ее морального значения.

Книги Светланы Алексиевич переведены на 35 языков и служат основой для спектаклей, радиопостановок и документальных фильмов. Она награждена многими международными премиями, в числе последних – польская премия Рышарда Капушинского за литературные репортажи (2011 г.) и Премия мира Союза издателей и книготорговцев Германии (2013 г.)

Избранные премии

- 2013 Премия мира Союза издателей и книготорговцев Германии, Германия
- 2011 Литературная премия центральной и восточной Европы «Ангелус», Польша
- 2011 Премия Рышарда Капуцинского за литературные репортажи, Польша
- 2007 Oxfam Novib/PEN Award for Freedom of Expression, Голландия
- 2005 Национальная премия критики (NBCC), США
- 2002 Premio Sandro Onofri Per Il Reportage Narrativo, Италия
- 2001 Премия мира Эриха-Марии Ремарка. Германия
- 2000 Премия Роберта Гайзендорфа «За лучший радио-спектакль года», Германия
- 1999 Премия Гердера фонда им. Альфреда Тёпфера, Германия
- 1999 Temoin du monde, Франция
- 1998 Лейпцигская книжная премия «За европейское взаимопонимание», Германия
- 1998 «Политическая книга года», премия фонда им. Фридриха Эберта, Германия.
- 1997 Премия им. Андрея Синявского. Россия
- 1997 Премия «Триумф». Россия
- 1996 Премия Курта Тухольского, Шведский ПЕН. Швеция
- 1986 Всесоюзная премия Ленинского комсомола, СССР
- 1985 Литературная премия им. Константина Федина, СССР
- 1984 Литературная премия им. Николая Островского, СССР

Библиография

- 2013 Время second-hand. Конец красного человека
- 1997 Чернобыльская молитва. Хроника будущего
- 1993 Зачарованные смертью
- 1989 Цинковые мальчики
- 1985 Последние свидетели. Соло для детского голоса
- 1985 У войны не женское лицо